



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.17/1997/17
7 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Пятая сессия
7-25 апреля 1997 года

Доклад Консультативного комитета высокого уровня по
устойчивому развитию о работе его седьмой сессии

(Монако, 14-17 января 1997 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	1 - 7	2
II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ	8 - 15	3
III. БУДУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	16 - 17	4

Приложения

I. Повестка дня		5
II. Краткие биографические сведения о членах Совета		6

1. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

1. Седьмая сессия Консультативного комитета высокого уровня по устойчивому развитию по приглашению правительства Монако была проведена в Монако с 14 по 17 января 1997 года. В работе сессии приняли участие 14 членов Комитета: Мария Хулия Альсогарай, Кристина Амоако-Нуама, Бригитта Даль, Абид Хуссейн, Йёрг Имбергер, Жак Лесурн, Марсилиу Маркеш Морейра, Лаура Новоа, Дэвид Пирс, Цюй Гепин, Эмиль Салим, Су Санг-Мок, Мустафа Толба и Эрнст-Ульрих фон Вайцзеккер. В работе сессии не смогли принять участие: принцесса Басма Бинт Талал, Николай Дроздов, Дэвид Хамбург и Морис Стронг. Биографические сведения о членах Комитета приведены в приложении II.

2. Должностными лицами, избранными на пятой сессии на период 1996-1997 годов (см. E/CN.17/1996/31, пункт 50), были Бригитта Даль (Председатель), Эмиль Салим (заместитель Председателя) и Йёрг Имбергер (Докладчик).

3. После открытия сессии Председателем была утверждена повестка дня (см. приложение I). На церемонии открытия с приветственным словом выступил принц Монако Альберт, который подчеркнул важное значение, придаваемое его страной устойчивому развитию, и рассказал о вкладе Монако в многосторонние и двусторонние соглашения по охране окружающей среды в средиземноморском регионе. Заместитель Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивого развития Секретариата Организации Объединенных Наций зачитал послание Генерального секретаря, в котором подчеркивалось, что устойчивое развитие является одной из наиболее важных задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, что эта задача может решаться только в рамках международного сотрудничества и что он рассчитывает получить от Комитета независимые экспертные рекомендации относительно содействия устойчивому развитию во всех странах.

4. Председатель выступила со вступительным словом, отметив, что Комитет, опираясь на результаты работы, проделанной им на своих предыдущих сессиях, должен завершить подготовку доклада, который явится вкладом Комитета в намеченную на 1997 год специальную сессию Генеральной Ассамблеи. Заместитель Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивого развития отметил, что ценность доклада Комитета будет зависеть от изложенных в нем рекомендаций по вопросам политики и что он дополнит другие доклады, которые Секретариат готовит к специальной сессии, в частности доклады, посвященные долгосрочным тенденциям в области устойчивого развития и оценке запасов в мире пресной воды.

5. В работе сессии и в состоявшихся в Комитете прениях принимали также участие 10 экспертов по трем ресурсобеспечивающим секторам (энергетика, транспорт и водные ресурсы). В их число входили Клод Фасслер, вице-президент по вопросам окружающей среды, охраны здоровья и безопасности компании "Доу Юроп"; Томас Йоханссон, директор Программы в области энергетики и атмосферы Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); Кристиан Стоффе, управление по вопросам экономики, перспективного планирования и стратегии компании "Электриситэ де Франс"; Стив Леннон, руководитель научно-исследовательских работ ЭСКОМ, Южная Африка; Альберто Харт, старший советник по вопросам инфраструктуры, Всемирный банк; Лори Микелис, управление по охране окружающей среды Организации экономического сотрудничества и развития; Джонас Рабинович, старший советник по вопросам развития городов, ПРООН; Люсьен Шабасон, координатор Средиземноморского плана действий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Ренэ Кулон, генеральный директор - администратор компании "Льоннез дез О"; и Гунилла Бьёркланд, Стокгольмский институт по проблемам окружающей среды. Комитет выразил свою признательность экспертам за их щедрый и ценный вклад в его работу.

6. Основное обслуживание сессии обеспечивал Департамент по координации политики и устойчивому развитию.

7. Комитет выразил свою признательность правительству Монако за прекрасную организацию работы сессии и за щедрое гостеприимство, оказанное ее участникам.

II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ

8. Обсуждения на седьмой сессии были сосредоточены на вопросах структуры и содержания доклада Комитета, который, согласно решению, принятому Комитетом на пятой сессии, должен стать вкладом в запланированный на 1997 год обзор хода выполнения обязательств, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД). Основное внимание в ходе обсуждения было уделено проекту доклада, подготовленному Секретариатом и временным докладчиком Дэвидом Пирсом на основе решений, принятых Комитетом на его пятой и шестой сессиях, а также на основе замечаний, высказанных членами Комитета по предварительным проектам. Комитет также принял во внимание информацию, которая была представлена вышеупомянутыми экспертами, принимавшими участие в работе сессии, и высказанные ими мнения.

9. Комитет отметил, что в задачу Комиссии по устойчивому развитию и Генеральной Ассамблеи на ее специальной сессии не входит пересмотр Повестки дня на XXI век – они должны сосредоточить свое внимание на ускорении осуществления изложенных в этом документе рекомендаций. Комитет согласился с этим подходом и решил применять его и в отношении собственного доклада.

10. Комитет согласился с тем, что его доклад для намеченного на 1997 год обзора должен быть небольшим по объему – примерно 20 страниц – и что он должен быть перспективным и позитивным по тону. В соответствии с решениями, принятыми на пятой и шестой сессиях, Комитет вновь подтвердил, что доклад будет сосредоточен на обеспечении устойчивого развития в трех важнейших секторах, какими являются энергетика, транспорт и водные ресурсы. По каждому сектору Комитет рассмотрел меры в области политики, направленные на обеспечение устойчивого развития, препятствия на пути осуществления таких мер и комплекс мероприятий, направленных на их преодоление. Комитет согласился с тем, что его рекомендации должны быть выполнимыми и конкретными, с тем чтобы можно было перевести осуществление процесса ЮНСЕД из плоскости обязательств в плоскость практических действий.

11. Комитет подчеркнул, что задача содействия устойчивому развитию во всех странах требует укрепления международного сотрудничества, в том числе увеличения официальной помощи в целях развития и расширения передачи технологии в соответствии с обязательствами, принятыми на ЮНСЕД и других форумах. Основным элементом устойчивого развития в области энергетике, транспорта и водных ресурсов должно быть обеспечение всем людям доступа к чистой энергии, чистой воде и санитарии и транспортным услугам.

12. Члены Комитета согласились с тем, что более активное стимулирование устойчивого развития в области энергетике, транспорта и водных ресурсов – как правило, сопряженное с установлением более высоких цен – должно дополняться мерами по обеспечению населения и общинам с низким уровнем дохода доступа к основным услугам.

13. Комитет признал, что меры по содействию устойчивому развитию часто наталкиваются на сопротивление со стороны влиятельных групп, которые извлекают выгоду из существующих

структур производства и потребления. В целях преодоления таких препятствий Комитет рассмотрел пути сочетания экономических стимулов с компенсационными мерами, с тем чтобы можно было обеспечить политическую осуществимость предусмотренных мер, а также экономическую и социальную справедливость. Комитет также отметил, что более активное участие граждан в процессе принятия решений также могло бы способствовать положительному восприятию ими политики в области устойчивого развития. Было отмечено, что рост уровня образования и информированности общественности по вопросам устойчивого развития имеет существенно важное значение для разработки аргументированной политики и ее осуществления.

14. Подробное изложение хода рассмотрения упомянутых выше вопросов, а также выводы и рекомендации Комитета содержатся в докладе Комитета к намеченному на 1997 год обзору, озаглавленном "Ключевые вопросы и политика в области устойчивого развития: энергетика, транспорт и водные ресурсы", который представлен Комиссии в качестве добавления к настоящему докладу (E/CN.17/1997/17/Add.1).

15. Несколько членов Комитета предложили осуществить ряд инициатив в целях обеспечения более широкого распространения доклада Комитета.

III. БУДУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

16. Комитет согласился с тем, что после специальной сессии Генеральной Ассамблеи ему следует обратиться еще раз, чтобы провести обзор своей деятельности и рассмотреть вклад Комитета в проведенный в 1997 году обзор хода осуществления обязательств, принятых на ЮНСЕД. В остальном будущая деятельность Комитета будет зависеть от решений, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей в отношении дальнейшей деятельности Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития и от решения Генерального секретаря относительно роли Комитета.

17. В своем докладе к намеченному на 1997 год обзору Комитет отметил, что глобализация торговли и финансовых потоков ставит новые задачи в области устойчивого развития и делает более необходимым международное сотрудничество в целях обеспечения эффективности национальных стратегий. Комитет наметил этот вопрос в качестве возможной темы для обсуждения в ходе своей будущей деятельности.

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня и организация работы.
2. Рассмотрение проекта доклада Комитета к намеченному на 1997 год обзору.
3. Меры в отношении опубликования и распространения доклада, подготовленного к намеченному на 1997 год обзору.
4. Будущая деятельность Комитета.
5. Утверждение доклада о работе седьмой сессии.

Приложение II

КРАТКИЕ БИОГРАФИЧЕСКИЕ СВЕДЕНИЯ О ЧЛЕНАХ СОВЕТА

Председатель

Бригитта ДАЛЬ (Швеция). Спикер парламента Швеции. Член исполнительного комитета Социал-демократической партии. Член Консультативного комитета по иностранным делам. Ранее занимала должности министра охраны окружающей среды (1990-1991 годы), министра охраны окружающей среды и энергетики (1986-1990 годы), министра энергетики (1982-1986 годы). Профессиональное образование получила в Швеции (история и политология).

Заместитель Председателя

Эмиль САЛИМ (Индонезия). Член Группы по экономическим вопросам при президенте Индонезии; член Народного консультативного конгресса; член Академии наук Индонезии. Ранее занимал следующие должности: государственный министр по вопросам народонаселения и защиты окружающей среды; Председатель Совета управляющих ЮНЕП; профессор экономики Университета Индонезии. Профессиональное образование получил в Индонезии и Соединенных Штатах Америки (экономика). Лауреат премии Поля Гетти (Всемирный фонд природы (США)). Автор работ "Pemerataan Pendapatan and Perencanaan" (1978 год); "Pembangunan Berwawasan" (1986 год).

Докладчик

Йёрг ИМБЕРГЕР (Австралия). Профессор экологической инженерии, директор Центра по экологической гидродинамике и руководитель Центра научных исследований водных ресурсов Университета Западной Австралии. В настоящее время Председатель Фонда научных исследований устьев рек Западной Австралии и научный советник программы "Земной патруль". Член Академии наук Австралии. Занимал различные должности в академических учреждениях Австралии и за рубежом и был консультантом многих государственных и федеральных органов и частных учреждений. Лауреат многих наград за вклад в решение экологических проблем. Профессиональное образование получил в Австралии и Соединенных Штатах Америки.

Члены

Мария Хулия АЛЬСОГАРАЙ (Аргентина). Член Национального кабинета; секретарь Секретариата по природным ресурсам и окружающей человека среде. Ранее занимала следующие должности: заместитель председателя Национальной комиссии по обороне, Национальной палаты депутатов, член Комиссии по иностранным делам, национальной обороне, науке и технике; член Национального конгресса Союза демократического центра в Буэнос-Айресе; член делегации Аргентины при подписании Соглашения об экономическом сотрудничестве между Аргентиной и Уругваем; советник делегации при Латиноамериканской ассоциации свободной торговли; и различные должности в частном секторе. Профессиональное образование получила в Аргентине.

Кристина АМОАКО-НУАМА (Гана). Министр по вопросам окружающей среды, по науке и технике. Ранее занимала следующие должности: министр по вопросам окружающей среды; консультант по вопросам экологии и сохранения биологического разнообразия; член Национальной комиссии Ганы по вопросам планирования в области развития. Занимала различные должности в академических учреждениях. Профессиональное образование получила в Гане и Канаде.

Ее Высочество принцесса Басма БИНТ ТАЛАЛ (Иордания). Основательница Фонда королевы Алии по проблемам социального развития и председатель его Совета попечителей; председатель Арабской ассоциации по вопросам положения женщин и развития; председатель Национального комитета Иордании по положению женщин.

Николай ДРОЗДОВ (Россия). Автор печатных трудов по вопросам экологии, биолог. Доцент географического факультета Московского государственного университета; ведущий и режиссер известной программы российского телевидения "В мире животных" и других программ, посвященных исследованиям природы. Принимал участие в организованной ЮНЕСКО экспедиции "Человек и биосфера" на тихоокеанских островах Тонга и Самоа. Автор 20 книг и различных научно-исследовательских работ по вопросам биологии, географии и охраны природы. Лауреат ряда международных премий. Профессиональное образование получил в Российской Федерации и Австралии. Член Клуба исследователей и Нью-Йоркской академии наук.

Дэвид А. ХАМБУРГ (Соединенные Штаты Америки). Президент Корпорации Карнеги в Нью-Йорке. Член советов Университета Рокфеллера, медицинского центра "Маунт Сайнай", Американского музея естественной истории, Фонда Джоханна Джейкобса. Член Американского философского общества и Американской академии искусств и наук. Ранее занимал следующие должности: профессор и декан факультета психиатрии и поведенческих наук и профессор кафедры биологии человека им. Рид-Ходжсона Стэнфордского университета; директор Института медицины Национальной академии наук; директор отдела научных исследований и образования по вопросам политики в области здравоохранения и профессор кафедры по вопросам политики в области здравоохранения им. Джона Д. Маккартура Гарвардского университета; председатель правления Американской ассоциации содействия развитию науки. Был председателем и членом ряда национальных групп по вопросам политики в области науки, включая созданный при президенте Комитет советников по вопросам науки и техники. Внес вклад в развитие научных исследований в области биологической реакции и адаптивного поведения, человеческой агрессивности, биомедицинских и поведенческих наук, связей между поведением и здоровьем и развитием ребенка и подростка. Профессиональное образование получил в Соединенных Штатах. Автор работы "Today's Children: Creating a Future for a Generation in Crisis" ("Сегодняшние дети: создание будущего для поколения в кризисе").

Абид ХУССЕЙН (Индия). Бывший посол в Соединенных Штатах. В настоящее время заместитель директора Института современных исследований им. Раджива Ганди, Фонд Раджива Ганди.

Жак ЛЕСУРН (Франция). Профессор Национальной школы искусств и ремесел. Ранее занимал следующие должности: директор издания "Монд"; основатель Общества экономики и прикладной математики; руководитель проекта ОЭСР "Interfutures".

Марсилиу Маркеш МОРЕЙРА (Бразилия). Директор Программы перспективных международных исследований Государственного университета Рио-де-Жанейро; специальный советник мэра Рио-де-Жанейро и старший международный советник компании "Мэррилл Линч"; член консультативных советов южноамериканского филиала компании "Дженерал электрик", компаний "Хёст-Бразил" и "Америкэн бэнк ноут-Бразил". Ранее занимал следующие должности: министр экономики, финансов и планирования; посол в Соединенных Штатах Америки; заместитель директора Международного валютного фонда и Межамериканского банка развития; советник министра финансов и член правления Национального банка развития; ряд других высокопоставленных должностей в академических структурах, органах административного управления и частном секторе. Член советов различных других учреждений и профессиональных организаций.

Автор и соавтор ряда книг. Профессиональное образование получил в Бразилии и Соединенных Штатах Америки.

Лаура НОВОА (Чили). Президент организации "Партисипа" (чилийская неправительственная организация по вопросам образования и демократии); член совета организации "Пас сьюдадана"; сотрудник юридической фирмы "Филиппи, Ираррасаваль, Пулидо и Ланглуа" (горнодобывающая промышленность и корпоративные вопросы); отвечала за социальные услуги, оказываемые государственными горнодобывающими компаниями; принимала участие в разработке различных законопроектов; член Комиссии по установлению истины и примирению. За выдающиеся общественные заслуги получила премию Кеога Нью-Йоркского университета. Профессиональное образование получила в Чили и в Соединенных Штатах Америки (юриспруденция).

Дэвид ПИРС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). Профессор экономики окружающей среды Университет-Колледжа в Лондоне и директор Центра социальных и экономических исследований по вопросам глобальной окружающей среды; председатель Экономической группы ЕЭК по проблемам кислотных дождей; член Консультативной научной группы Глобального экологического фонда. Ранее занимал следующие должности: личный советник государственного министра по вопросам окружающей среды Соединенного Королевства. Автор, соавтор или редактор многих книг по вопросам экономики, экологии, устойчивого развития; имеет обширный опыт в деле оказания международных консультативных услуг. Профессиональное образование получил в Соединенном Королевстве.

ЦЮЙ Гэпин (Китай). Председатель Комитета по охране окружающей среды Всекитайского собрания народных представителей. Ранее занимал следующие должности: заместитель председателя Комиссии по охране окружающей среды, администратор Государственного совета, Агентство по охране окружающей среды Китая. Глава представительства Китая при ЮНЕП. Профессиональное образование получил в Китае и Соединенном Королевстве (инженерное дело). Автор многих публикаций по вопросам охраны окружающей среды, включая публикацию "Окружающая среда и развитие в Китае" (1993 год); "Исследование экологических служб в Китае".

Морис СТРОНГ (Канада). Председатель, "Инвайранментл кэпитал корпорейшн", старший советник президента Всемирного банка. Ранее занимал следующие должности: председатель и главное должностное лицо компании "Онтарио хайдро"; генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию; заместитель генерального секретаря и старший координатор Управления Организации Объединенных Наций по чрезвычайным операциям в Африке; директор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; президент и главное должностное лицо компании "Петро-Канада"; председатель Совета управляющих Международного исследовательского центра по проблемам развития, Канада. Профессиональное образование получил в Канаде (коммерческая деятельность). Лауреат многочисленных премий и почетных научных степеней.

СУ Санг-Мок (Республика Корея). Член Национального собрания; председатель районного отделения организации "Кангнам-гу", Сеул; директор Научно-исследовательского института по вопросам государственной политики. Ранее занимал следующие должности: министр здравоохранения и социального обеспечения; генеральный директор управления по координации политики Демократической либеральной партии; член ряда комитетов Национального собрания; заместитель директора Корейского института по проблемам развития; член Совета экономистов тихоокеанского региона журнала "Тайм"; старший советник заместителя премьер-министра и министра экономического планирования Республики Корея. Автор ряда книг и статей. Профессиональное образование получил в Соединенных Штатах.

Мустафа ТОЛБА (Египет). Профессор факультета прикладных наук Каирского университета. Президент организации "Экопаст" - Центра охраны окружающей среды и культурного наследия, Вашингтон, О.К.; Президент Международного центра экологии и развития. Ранее занимал следующие должности: заместитель Генерального секретаря и Директор-исполнитель ЮНЕП; глава делегации Египта на Стокгольмской конференции по проблемам окружающей человека среды (1972 год). Профессиональное образование получил в Египте и Соединенном Королевстве (ботаника). Автор многочисленных работ по заболеваниям растений, противогрибковым препаратам, физиологии микроорганизмов и окружающей среде, включая исследование "Устойчивое развитие: трудности и возможности" (1987 год).

Эрнст Ульрих фон ВАЙЦЗЕККЕР (Германия). Директор Вуппертальского института климата, экологии и энергетики Научного центра Северного Рейна-Вестфалии. Член Римского клуба. Ранее занимал следующие должности: директор Института европейской экологической политики; директор Центра Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития; ректор Кассельского университета, Германия; председатель Ассоциации германских ученых. Автор публикаций "Реформа системы налогообложения в контексте охраны окружающей среды", "Политика в области использования природных ресурсов"; соавтор публикации "Четвертый фактор: удвоение богатств, сокращение объема используемых ресурсов наполовину" (в стадии подготовки).
